

Date/Дата \_\_\_\_\_ and agreed to be effective from/вступает в действие с \_\_\_\_\_

This Employment Contract is entered into between the Seafarer and the Manager of the Ship Trimorya Shipping & Trade Co Ltd hereinafter called the company  
Данный контракт заключается между Работником судна и Оператором судна Ship Trimorya Shipping & Trade Co Ltd далее именуемого как компания.

## THE SEAFARER/МОРЯК

SURNAME / ФАМИЛИЯ: DADASHOV	GIVEN NAMES / ИМЯ: RUSLAN
POSITION/ДОЛЖНОСТЬ: AB	NATIONALITY/НАЦИОНАЛЬНОСТЬ: AZERBAIJAN
PASSPORT NO/НОМЕР ПАСПОРТА: C02237571	DATE OF BIRTH/ДАТА РОЖДЕНИЯ: 01/01/1986
FULL HOME ADDRESS / ДОМАШНИЙ АДРЕС: BAKU – AZERBAIJAN	
SEAMAN'S BOOK NO/НОМЕР ПАСПОРТА МОРЯКА: DQK 020973	
MEDICAL CERTIFICATE ISSUE DATE / ДАТА ВЫДАЧИ МЕДИЦИНСКОГО СЕРТИФИКАТА: 14/06/2022	
PLANNED EMBARKATION DATE / ПЛАНИРУЕМАЯ ДАТА ПОСАДКИ : 26/02/2023	
PLANNED EMBARKATION PORT / СТРОИТЕЛЬСТВО ПОРТА ПОСАДКИ : ISTANBUL / TURKIYE	

## THE EMPLOYER/РАБОТОДАТЕЛЬ

NAME/ИМЯ : TRIMORYA SHIPPING & TRADE CO. LTD.
ADDRESS/АДРЕС : Orhan Saik Gokyay Cad. No: 68, B Blok, K: 3, D: 6, 35600 Karsiyaka - Izmir / TURKIYE

## THE SHIP/СУДНО

NAME/НАЗВАНИЕ: SORMOVSKIY 121	IMO NO/ИМО НОМЕР: 8133578
FLAG/ФЛАГ: BELIZE	PORT OF REGISTRY/ПОРТ РЕГИСТРАЦИИ: BELIZE CITY

## TERMS OF THE CONTRACT /ТЕРМИНОЛОГИЯ КОНТРАКТА

PERIOD / ПЕРИОД : 6 MONTHS
MONTHLY BASIC WAGE / БАЗОВАЯ МЕСЯЧНАЯ ЗАРПЛАТА: \$ 600,00
MONTHLY LUMP SUM OVERTIME / СВЕРХУРОЧНАЯ ОПЛАТА: \$ 450,00
MONTHLY LEAVE PAY: \$ 100,00(FORMULA: BASIC WAGE / 30DAYS X 5DAYS) (SEAFARER IS ENTITLED TO HAVE 5 WORKING DAYS AS PAID LEAVE FOR 1 MONTH EMPLOYMENT. LEAVE PAYMENT IS CALCULATED FROM BASIC SALARY AND SUBJECT TO COMPLETION OF AGREED WORKING PERIOD. PAYMENT OF LEAVE PAY WILL BE ADDED TO LAST SALARY) (МОРЯК ДОЛЖЕН ИМЕТЬ 5 РАБОЧИХ ДНЕЙ В КАЧЕСТВЕ ОПЛАЧИВАЕМЫХ РАБОЧИХ ДНЕЙ ПРИ РАБОТЕ НА 1 МЕСЯЦЕВ. ОПЛАТА ОТПУСКА РАСЧЕТАЕТСЯ ИЗ БАЗОВОЙ ЗАРПЛАТЫ И ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ СОГЛАСОВАННОГО ПЕРИОДА РАБОТЫ. ОПЛАТА ОТПУСКА БУДЕТ ДОБАВИТЬСЯ К ПОСЛЕДНЕЙ ЗАПЛАТЕ)
MONTHLY EXTRAS / ДОПОЛНИТЕЛЬНО : \$ 50,00 for Each Hold/Tank Claening / \$ 100 for Bread Baking (SUBJECT TO MASTER'S - COMPANY'S APPROVAL / ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ПОСЛЕ ЗАВЕРЕНИЯ КАПИТАНОМ - КОМПАНИЕЙ)
BY SIGNING THIS CONTRACT THE EMPLOYEE CONFIRMS THAT; 1- HE/SHE IS FAMILIAR WITH ISM AND ISPS CODES / ОН ЗНАКОМ С ISM AND ISPS CODES 2- HE/SHE HAS NO MEDICAL ILLNESS AND HE/SHE IS FIT FOR SEA SERVICE / ОН У НЕЕ НЕТ НИКАКОЙ БОЛЕЗНИ И ПОДХОДИТ ДЛЯ МОРСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ. 3- HE/SHE HAS READ AND FULLY UNDERSTAND THE TERMS AND CONDITIONS OF THE CONTRACT / ОН ПРОЧИТАЛ И ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАЮ СРОКИ И УСЛОВИЯ ДОГОВОРА

## CONFIRMATION OF THE CONTRACT/ПОДТВЕРЖДЕНИЕ КОНТРАКТА

SIGNATURE OF THE EMPLOYER  CAPT. AKIN AKARLAR Trimorya Shipping & Trade Co. İzmir/Turkey LRF 5369319 Tel: +90(232)464 34 47 Fax: +90(232)464 34 41	SIGNATURE OF THE SEAFARER
--	---------------------------

**EMPLOYER'S OBLIGATION:** the employer shall provide the Seafarer with safe working conditions including the supply of appropriate medicines and hygiene products, and first aid including emergent dental services and tooth extraction (without prosthesis)

Provision: usd 6,5 per day for every crewmember on board the vessel is to be used for that including all additional supplies with table water, coffee, tea etc. in accordance with the standard requirements as per the regulations for labour rights and safety.

Working conditions: The employer provides the seafarer with overalls and footwear and with personal protective equipment where necessary. Cabin supplies to meet the ILO standards.

The employer has right to immediately dismiss any seafarer who is incompetent for service, neglects to meet on board duties at appropriate time, refuses to carry out any work ordered by his superiors in a seamanlike manner, assists stowaways, commits himself to contraband, theft, smuggling, wilful loss and/or damage to the vessel or cargo, disobedience, violent behaviour, abuse of narcotics and/or alcohol or to dismiss any seafarer who does not comply with the local regulations of the country and/or the port of call. In case of dismissal on any of the above grounds, the repatriation cost and the cost of substitute's travelling together with all other expenses will be on the seafarer's account and he may be held further responsible for any expenses, damages, losses and/or fines which he may caused by such breach of rules and/or regulations.

The entitlement to repatriation may lapse if the seafarers concerned do not claim it within a reasonable period of time to be defined by national laws or regulations or collective agreements, except where they are held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against ships. (MLC 2018 AMENDEMENTS)

**ENDORSEMENT & CERTIFICATION:** Cost of the endorsements or training certificates which are needed to work on board the vessel shall be covered by the company. However, in case the seafarer is dismissed by the employer or he terminate his contract without giving advance notice before the termination date; endorsement expenses shall be deducted from his last salary. If there is no salary to be paid to signing off seafarer, he pays afore said expenses by cash.

**SEAFARER'S OBLIGATION:** The seafarer shall before signing this contract provide documents confirming his education, qualification and the documents, which confirm experience of work enabling him to occupy a certain position or to perform certain work on board.

Seafarer has to pass an appropriate medical examination before the embarkation which shall include test for detecting the use of drugs or medicines containing drugs and the alcohol addiction tests. Further the seafarer may be subject to vaccination in accordance with country of port of call laws and comply with all other health requirements so that the vessel can be issued of bill of health. The seafarer to do his best to fulfil the official duties efficiently and in time according to the Company's Official Functions, and Master's instructions and orders. He/she shall strictly observe the preventive fire-fighting, technical and industrial sanitation regulations on board and requirements of ISM Code and ISPS Code.

The seafarer has to keep carefully the rooms, technical facilities, instruments and documentation entrusted to his care and keep the cabin clean and tidy.

The seafarer may be transferred to other vessel operated by the same manager without affecting his rank, salary, conditions of work and other terms according to this contract.

**DURATION OF THE CONTRACT:** Period of the contract as agreed however the employers may decide to terminate the contract (one) month earlier or later in their option for the operational convenience. First 2 (two) months should be considered as trial period during which the employer shall have the right to terminate this contract without giving any reason, notice of termination or any compensation to the Employee.

This seafarer's employment agreement will be valid while a seafarer is held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against ships, regardless of whether the date fixed for its expiry has passed or either party has given notice to suspend or terminate it. (MLC 2018 AMENDEMENTS)

**PAYMENTS:** The wages of each Employee shall be calculated in accordance with this Agreement.

The monthly wage together with any extra and bonus earned will be made at the end of each calendar month. For the purpose of calculation each calendar month should be regarded as 30 days. Any monthly deductions such as advance payments, slop chest expenses, personal communication expenses etc shall be deducted from the first due wage. Unless otherwise agreed, the monthly wages will be paid into employee's bank account; any transfer fee will be deducted from the employees' wage. For that purpose, crew members shall provide a valid and correct bank account detail for their behalf before joining to vessel. In case of necessity, in company's option, wages can be paid on board as cash.

Where a seafarer is held captive on or off the ship as a result of acts of piracy or armed robbery against ships, wages and other entitlements under the seafarers' employment agreement, including the remittance of any allotments, shall continue to be paid during the entire period of captivity and until the seafarer is released and duly repatriated or, where the seafarer dies while in captivity, until the date of death as determined in accordance with applicable national laws or regulations. (MLC 2018 AMENDEMENTS)

**WORKING HOURS, OVERTIME, EXTRAS:** According to ILO Convention (no. 180) concerning Seafarer's Hours of Work and the Manning of Ships (issued in Geneva on 22<sup>nd</sup> October 1996) and the rules of the Company. The Master have authorisation to decide working and resting hours on board for operational convenience.

A fixed and agreed monthly rate of over time should be paid together with his/her monthly wage. Overtime for watch keeping, Saturday, Sunday and holidays to be considered covered with the fixed rate stated in the contract.

Hold cleaning, shall mean the sweeping, washing and drying the all cargo holds, and to be recorded on board and to be paid together with the first due wage. The hold cleaning payment is 50 usd per crew for each cleaning.

Engine department related extras which are not the traditional works, should be decided by the Master and Chief Engineer monthly basis, but should not excess 225 usd per engine ratings, subject to Company's approval.

Cabin extras: monthly 50 usd payable against cleaning of clothes, subject to Company's approval.

Performance Bonus; which to be decided by the employer and if any to be paid together with the last wage.

**ADVANCE PAYMENT:** All employees have right to claim an advance of % 25 of his basic monthly wage, except from the first wage. The employer reserves the right to make any change without giving prior notice on the advance amount to be paid.

**PERSONEL BELONGINGS:** The seafarer shall be entitled to claim damages if he suffers total or partial loss or damage of his personal effects as a result of shipwreck or loss of the vessel or as a result fire, flooding or collision except the cases of the seafarer's own default or theft and misappropriation. The employer shall pay a compensation for the actual value of the lost of damaged effects up to a maximum of USD 2.500 (two thousand five hundred). The compensation for lost or damaged effects shall be paid on the seafarers written application that shall contain declaration of the lost personal belongings and its value which to be signed by the Master.

**EMPLOYEE'S DISCIPLINARY RESPONSIBILITY:** the seafarer shall act within the usual and traditional nature of the work. At all times employees are responsible against the master and the company. Any item, material given in his/her custody should be used in a proper way and not to be wasted or abused. Otherwise disciplinary measures are to apply according to international labour organizations which are as follows;

- Smuggling or violation of customs rules, the seafarer may be dismissed and pay damages caused.
- Leaving the vessel without permission from his/her officers. The seafarer's contract may be terminated.
- Commitment of a violation against the law of the country of call which has not caused damages to the Employer. It is in the master's option, may verbally or written defence required.
- Taking, carrying and using drugs. The seafarer's contract will be terminated and the Employer will claim damages caused.
- Abusing watch (sleeping, not being on attendance etc). Seafarer may be dismissed.
- Any activity to violate or physically harm any other crew . the seafarer will be dismissed.
- Negligence in the performance of duties. Seafarer will be dismissed.
- Participating any illegal immigration activity. The seafarer will be dismissed.
- Other acts not suiting customary seafarers behaviours or against company's policy and rules. The seafarer may be dismissed.

#### MEDICAL COVERS:

Accidental Death: usd 55.000 to the first degree kin to the widow or children or parents and usd 10.000 to each dependent child up to a maximum of 4 (four) under the age of 21

Accidental disability: Degree of disability should be determined by a fully competent hospital. The employer have right to request a report from a different medical institution.

Between 50 % and 100 % :	Officers usd 75.000	Crew usd 55.000
49 %	Officers usd 35.000	Crew usd 25.000
40 %	Officers usd 30.000	Crew usd 20.000

30 %	Officers usd 20.000	Crew usd 16.000
20 %	Officers usd 15.000	Crew usd 10.000
10 %	Officers usd 7.500	Crew usd 5.000

With any differences and including less than 10 % disability to be calculated pro rata basis.

Temporary accidental disability: hospital expenses up to usd 3000 and the basic wage to be paid maximum 90 days per day pro rata.

**MEDICAL CARE:** An employee shall be entitled to immediate medical attention for sickness or injury. Any crewmember who requires medical treatment should apply to the master with traditional ways, in case he/she is such sick/ill or had an accident the master shall inform the employers as soon as possible and the sick crew should be transferred to the nearest medical centre for medical treatment.

**TERMINATION OF CONTRACT:** The contract to be considered as terminated, one of followings occurs;

- Upon expiration of the contract
- Due to alcohol abuse and/or drug use which the company's alcohol and drug policy clearly restricts, no prior notice shall be given.
- Due to discipline breaching and/or professional incompetence, no prior notice shall be given.
- Due to health reason.
- Upon changing of ship Management and/or Ownership
- Sale of the vessel.
- During trial period, no prior notice shall be given.
- For any other reason to terminate the contract minimum one month prior notice is required from either party whoever requires terminating.
- Seafarer may terminate, without penalty, the employment agreement on shorter notice or without notice for compassionate or other urgent reasons which shall be proved rationally.

In case any written report is received from the Master stating that the seafarer is not comply the obligations mentioned below, employer may dismiss the seafarer without giving any notice. Any expenses which may arise due to said dismissing; such as transportation, visas, agency fees, accommodation, uniform and garments, endorsement etc., and the same expenses for the new employee who will substitute him on board the vessel shall be at signing off seafarer's account. Dismissed seafarer shall also pay the amount of a monthly salary to the employer immediate after his signing off. In case of seafarer dismissed by employer, leave payments shall be cancelled to pay in employers' option.

#### TRANSPORTATION COSTS:

Reimbursable in cases there is no crew failure as stated above. In case of termination of the contract by a reason of employee's default, the employee shall bear all expenses in connection with his signing-off: transportation visas, agency fees etc. Including same such expenses for the new employee who will substitute him on board the vessel. Kharkiv / Ukraine airport will be accepted as home port for Ukrainian and Russian crew members. Unless otherwise agreed; flight ticket of signing-on and signing-off crew members shall be arranged from/to Kharkiv / Ukraine in employer's options.

**DUTIES AND RESPONSIBILITIES:** every employee's duties and responsibilities are clearly stated in the company's Safety Management System under Ship's Instructions. In any case an employee is fully responsible to the master for the proper fulfilment of his/her duties and instructions/orders given by Master. Every employee will pay due diligence to protect and use efficiently all property and material in his/her guard and responsibility. Otherwise it will be considered as professional incompetence.

**GOVERNING LAW & DISPUTES :** law of the flag state should govern this contract. according to law of the flag state, in Istanbul. Whatever the case may be the English text prevail the Russian and the Turkish Text.

**ОБЯЗАННОСТИ РАБОТОДАТЕЛЯ:** работодатель обязуется обеспечить работника судна безопасными условиями работы, включая медицинское обслуживание и предметы гигиены, также в экстренном случае услугами дантиста (кроме протезирования).

Снабжение: 6,5 долларов США в день на каждого работника судна, включая все дополнительные нужды, такие как питьевая вода, кофе, чай и т.д. в соответствии с кодексом о защите и правах человека.

Условия работы: Работодатель обязуется снабдить работника судна всеми необходимыми инструментами для работы, а также спец. одеждой и индивидуальным защитным снаряжением в случае необходимости. Каюта оборудована по стандартам MOT.

Работодатель имеет право незамедлительно снять с судна работника, в случае некомпетентности, отказа от исполнения прямых обязанностей, провоз и пособничество в контрабанде, воровство, порча имущества, потеря/порча перевозимого груза, неподчинение, агрессивное поведение, злоупотребление алкоголем и/или наркотиками, игнорирования и не сообщения о работниках, нарушающих установленные правила страны/порта пребывания.

Если работник был снят с судна по причинам, описанным выше, то все расходы по депортации/замене моряка и другие расходы (если они были) должны быть оплачены самим моряком.

Право на репатриацию может быть утрачено, если соответствующие моряки не потребуют его в течение разумного периода времени, который определяется национальными законами, постановлениями или коллективными соглашениями, за исключением случаев, когда они находятся в плену на судне или за его пределами в результате актов пиратства. (ПОПРАВКИ MLC 2018)

**РАЗРЕШЕНИЕ И СЕРТИФИКАТ:** Стоимость разрешения или учебных сертификатов, которые необходимы для работы на борту судна, должны быть покрыты работодателем. Однако, в случае, если работник судна уволен работодателем или он прерывает контракт, до даты его окончания, не предупреждая работодателя заранее, расходы на разрешения должны быть вычтены из последней зарплаты моряка. Если зарплата, которая должна быть выплачена моряку по окончании работы, не предусмотрена, работник судна обязан выплатить все указанные выше расходы наличными.

**ОБЯЗАННОСТИ РАБОТНИКА СУДНА:** перед подписанием контракта работник судна должен представить все необходимые документы, которые подтверждают его компетентность и соответствие занимаемой должности. Перед посадкой работник судна должен пройти медицинское обследование, которое включает в себя тест на выявление алкоголя, наркотиков и других мед. препаратов.

Моряку могут быть сделаны определенные вакцинации, если того требует порт назначения.

Моряк обязан эффективно и во время выполнять все требования и приказы, отданные Компанией и/или Капитаном.

Также соблюдать все правила пожарной безопасности, производственной гигиены и кодексы МКУБ и

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОДЕКС ПО ОХРАНЕ СУДОВ И ПОРТОВЫХ СРЕДСТВ Содержать каюту в чистоте, следить за рабочими инструментами, доверенным ему инвентарем и другими вещами.

Работник судна может быть переведен на другое судно, на таких же условиях, если того требует Компания.

**ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ КОНТРАКТА:** Срок контракта обговаривается отдельно с каждым работником. В случае необходимости, работодатель имеет право увеличить или уменьшить контракт, сроком на 1(один) месяц. Испытательный срок – 2 месяца, в течение которых работодатель имеет право прекратить контракт с работником, без объяснения причин и выплаты компенсаций.

Настоящий трудовой договор моряка будет действовать до тех пор, пока моряк находится в плену на судне или за его пределами в результате актов пиратства или вооруженного разбоя против судов, независимо от того, прошел ли срок, установленный для его истечения, или любая из сторон уведомила о его приостановлении. или прекратить его. (ПОПРАВКИ MLC 2018)

**ОПЛАТА:** заработная плата оговаривается с каждым отдельным работником судна.

Месячная заработная плата, включая премии и бонусы, если таковые были, выплачивается работнику в конце каждого календарного месяца. Для удобства расчетов календарный месяц составляет 30 (тридцать) дней. Все затраты, такие как аванс, плата за напитки и сигареты, личные коммуникативные затраты и т.д. будут вычтены из первой зарплаты.

Если нет иного соглашения, ежемесячная заработная плата будет переводиться на банковский счет работника. Все затраты по переводу денег будут вычтены из зарплаты работника. Для этой цели, член экипажа должен предоставить подробную правильную информацию о действующем банковском счете, открытом на его имя, до прихода на судно. В случае необходимости, по решению компании, заработная плата может быть выплачена на борту наличными деньгами.



Если моряк содержится в плену на судне или за его пределами в результате актов пиратства или вооруженного ограбления против судов, заработная плата и другие права по трудовому договору моряка, включая перевод любых денежных пособий, должны по-прежнему выплачиваться в течение всего срока. период неволи и до тех пор, пока моряк не будет освобожден и должным образом репатриирован, или, если моряк умирает в неволе, до даты смерти, определенной в соответствии с применимыми национальными законами или правилами.

(ПОПРАВКИ MLC 2018)

**ЧАСЫ РАБОТЫ И СВЕРХУРОЧНЫЕ ЧАСЫ:** регулируются в соответствии с регламентацией МОТ (но 180) относительно Рабочего Времени Моряка и Комплектацией Составы (выпущенного в Женеве 22 октября 1996 года) и правилами Компании. Капитан судна также имеет право определять рабочие часы и время отдыха, в случае необходимости.

Дополнительные рабочие часы должны быть оговорены заранее и оплата за них производится вместе с ежемесячной заработной платой. Сверхурочные часы дежурства, суббота, воскресенье, а также праздничные дни и оплата за них оговорены в данном контракте.

Уборка трюма включает в себя очистку, промывку и сушку всех отделов и оплачивается вместе с зарплатой.

Оплата уборки – 50 долларов США за каждую уборку.

Работы в моторном отсеке, которые не входят в обязательные и стоимость которых не должна превышать 225 долларов США за налоговую стоимость двигателя, оговариваются отдельно с Капитаном и Старшим Механиком.

Дополнительные выплаты: ежемесячное выплачивание 50 долларов США за чистку одежды и выпечку хлеба, при условии утверждения компанией. Поощрительные премии; решаются работодателем и при принятии решения о выплате будут выплачиваться вместе с последней заработной платой.

**ПООЩРИТЕЛЬНЫЕ ПРЕМИИ:** остаются на рассмотрение Компании, и если таковые имеются, выплачиваются с ежемесячной зарплатой.

**АВАНС:** все работники судна имеют право на прошение аванса, который составляет 25% от ежемесячной зарплаты. Исключение составляет первая зарплата. Работодатель оставляет за собой право рассмотрения выплаты аванса, без объяснения причин.

**ЛИЧНОЕ ИМУЩЕСТВО:** работник судна имеет право требовать возмещение ущерба, в случае полной или частичной потери личного имущества, если потеря обусловлена кораблекрушением, пожаром, затоплением, столкновением судна, кроме случаев, когда виноват сам работник судна.

Работодатель компенсирует фактическую стоимость поврежденного имущества, суммой не превышающую 2500 (пятьсот) долларов США. Все имущество должно быть задекларировано письменно, с указанием стоимости и закреплено подписью Капитана судна.

**ДИСЦИПЛИНА ПОВЕДЕНИЯ РАБОТНИКА:** работник судна должен вести себя в соответствии с установленными правилами поведения и всегда подчиняться приказам Капитана и Компании. Весь инвентарь, выданный под ответственность работника, должен употребляться по назначению и быть в сохранности. В случае нарушений дисциплины, будут применены дисциплинарные взыскания (соответствуют Международной Организации Труда) такие как:

- Контрабанда и/или правонарушение-моряк будет снят с судна и заплатит штраф
- Покидание судна без разрешения старшего по званию - контракт моряка будет прерван
- Преднамеренное правонарушение законов страны, без причинения вреда работодателю - устное или письменное объяснение, на усмотрение Капитана.
- Хранение, распространение и употребление наркотиков- контракт моряка будет расторгнут и взымается штраф.
- Нарушение правил дежурства (сон во время дежурства, игнорирование и т.д.)- моряк будет снят с судна.
- Причинение физического или психологического вреда здоровью членам команды - моряк будет снят с судна
- Халатное отношение к исполнению своих обязанностей - моряк будет снят с судна.
- Участие в нелегальных миграциях - моряк будет снят с судна
- Другого рода действия, противоречащие политике Компании - моряк может быть снят с судна.

**МЕДИЦИНСКИЕ РАСХОДЫ:** в случае смерти работника судна, сумма в 55.000 долларов США будет выплачена ближайшим родственникам (вдове, детям либо родителям) и сумма в 10.000 долларов США каждому ребенку в возрасте до 21 года (максимальное количество детей -4). В случае травмы, повлекшей за собой недееспособность члена команды, Компания требует полное медицинское обследование, и если будет доказано, что травма произошла по вине Компании, то компенсации составляют

от 50% до 100%:	Офицеры 75.000\$	Команда 55.000\$
49 %	Офицеры 35.000\$	Команда 25.000\$
40 %	Офицеры 30.000\$	Команда 20.000\$
30 %	Офицеры 20.000\$	Команда 16.000\$
20 %	Офицеры 15.000\$	Команда 10.000\$
10 %	Офицеры 7.500\$	Команда 5.000\$

Если разница не превышает 10%, то сумма начисляется пропорционально. Временная недееспособность: оплачивается лечение суммой до 3000 долларов США, и базовая зарплата выплачивается пропорционально максимум 90 дней.

**МЕДИЦИНСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ:** работник судна имеет право на первую медицинскую помощь. Член команды, который нуждается в медицинской помощи, должен обратиться к Капитану судна. В случае если работник не может обратиться за помощью самостоятельно, Капитан должен оповестить Работодателя в срочном порядке и отправить пострадавшего в ближайший медицинский пункт или госпиталь.

**ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА:** контракт считается прекращенным, в случае:

- Окончание срока контракта
- Алкогольного или наркотического опьянения
- Несоответствия занимаемой должности и некомпетентностью
- По причине болезни
- Изменения Владельца и/или Оператора судна
- Продажи судна
- Во время испытательного срока (если моряк оказался некомпетентен)
- В любых других случаях о прерывании контракта сообщается за месяц.
- Моряк может прекратить, без штрафа, трудовой договор в более короткие сроки или без уведомления по семейным обстоятельствам или по другим неотложным причинам, которые должны быть доказаны соответственно.

В случае получения от капитана любого письменного отчета о том, что моряк не соответствует обязательствам, указанным ниже, работодатель может уволить моряка без уведомления. Любые расходы, которые могут возникнуть в связи с увольнением, таких, как: транспортные расходы, визы, агентские гонорары, проживание, униформа и одежда, стоимость сертификатов и т.д., а так же расходы на нового сотрудника, который будет заменять его на борту судна должны быть списаны со счета моряка. Уволенный моряк должен также выплатить сумму в размере месячной заработной платы работодателю немедленно после его списания с судна. В случае увольнения персонала, компенсация выплате не подлежит.

**ТРАНСПОРТНЫЕ РАСХОДЫ:** данные расходы возмещаются работнику, в случае если не было никаких нарушений описанных выше.

Если же прерывание контракта было по причинам, описанным выше, то работник обязуется выплатить все расходы, связанные с транспортировкой, визой, процентные выплаты и т. д, а также все расходы по его замене. Аэропорт г. Харьков (Украина) будет принят в качестве порта прописки для украинских и русских членов экипажа. Если не установлено иное, то авиабилет для членов экипажа списывающихся с судна или прописывающихся на судно должен быть зарезервирован из / в Харьков ( Украина), по усмотрению работодателя.

**ОБЯЗАННОСТИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:** все обязанности и обязательства работника суда подробно прописаны Компанией в Системе контроля безопасности на судне. В любом случае работник судна должен полностью подчиняться Капитану судна. Работник обязан внимательно и бережно относиться ко всему имуществу, находящемуся на судне. В противном случае, его поведение будет рассмотрено, как некомпетентное.

**РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО:** обуславливается законами страны, которой принадлежит флаг судна.

**СПОРНЫЕ АСПЕКТЫ:** в соответствии с законами страны, под флагом которой ходит судно, в Стамбуле.

Оригинальный язык данного контракта - английский.

## ON-BOARD COMPLAINT PROCEDURES

VESSEL: SORMOVSKIY 121		IMO NO: 8133578
<b>1) Contact information for the Company's MLC, 2006 DPA or any other person appointed by the Company</b>		
Name Surname	B. AKIN AKARLAR	
Phone Number	+902324643447	
E-Mail	<a href="mailto:CREW@TRIMORYASHIPPING.COM">CREW@TRIMORYASHIPPING.COM</a>	
<b>2) Contact information for the Maritime Shipping Directorate</b>		
Contact Details	Telephone number: +501 223 5026 and +501 223 5031 Fax number: +501 223 5087 <a href="mailto:immarbe@immrbe.com">immarbe@immrbe.com</a> and <a href="mailto:immarbe@btl.net">immarbe@btl.net</a>	
<b>3) Contact information for the Competent Authority in the seafarers' country of residence:</b>		
Contact Details	i. Azerbaijan Maritime Administration: Tel: +99 412 564 34 60 / Email: <a href="mailto:info@ardda.gov.az">info@ardda.gov.az</a> / Fax: 99 412 497 44 06 ii. Ministry of Infrastructure of Ukraine: Tel: +380 44 351 50 09 / Email: <a href="mailto:portal@mtu.gov.ua">portal@mtu.gov.ua</a>	
<b>4) Name of person or persons on board the ship authorized to provide on a confidential basis advice and assist the complainant seafarer:</b>		
Name Surname 1	Chief Officer Oleksandr Boichenko	
Name Surname 2	Bosun Tofig Abdullayev	
<b>Briefly describe your complaint. If more space is needed please attach additional pages.</b> Кратко опишите вашу жалобу. Если требуется больше места, приложите дополнительные страницы.		



**ON-BOARD COMPLAINT PROCEDURES**

- 1) The complainant seafarer shall submit his/her complaint in writing within five days of the occurrence, or according to the circumstances, following the below hierarchy:

- a) Superior Officer
- b) Head of Department
- c) Master

Each has a further five (5) days to solve the complaint.


- 2) Complaints should be sought to be resolved at the lowest level possible; and only when the matter cannot be resolved to the satisfaction of both parties, shall it be elevated to the next level.
- 3) Seafarers have the right to complain directly to the master and where they consider it necessary, to the **IMMARBE, MLC, 2006 Contact Point** to appropriate external authorities.
- 4) If the complainant seafarer refers the complaint to the master, the master shall handle the complaint personally and may seek the assistance of the person designated by the shipowner to handle complaints. (**Company's MLC, 2006 Designated Person (DP) or any other person appointed by the Company**)
- 5) If the master is unable to resolve the complaint, the seafarer shall have ten (10) days to bring it through the master to the ship-owner, or if the complaint may be to the prejudice of the master, then directly to the ship-owner.
- 6) The ship-owner and the seafarer concerned shall have a period of twenty (20) days there from to solve the matter.
- 7) If after twenty (20) days, the complaint has not been solved, then either party shall have a further twenty (20) days to bring the matter to **Belize Maritime Administration**.
- 8) Complainant seafarers have the right to be accompanied and to be represented by another seafarer of their choice on board the ship.
- 9) Seafarers have the right to be accompanied or represented during the complaints procedure.
- 10) The complainant seafarer shall not be victimized.
- 11) All complaints and decisions on them shall be recorded to Deck Log Book and a copy provided to the complainant seafarer.

**ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ**

- 1) Заявитель (моряк) должен предоставить жалобу в письменной форме в течение 5 (пяти) дней с момента возникновения случая, или в зависимости от обстоятельств, следуя иерархии ниже:
  - a) Вышестоящему должностному лицу
  - b) Начальнику отдела
  - c) МастеруКаждый из них имеет еще пять (5) дней, чтобы решить жалобу.
- 2) Жалоба должна быть рассмотрена в начале нижним звеном иерархии, и только тогда, когда вопрос не может быть разрешен к удовлетворению обеих сторон, она должна быть поднята на новый уровень.
- 3) Моряки имеют право подавать жалобу непосредственно мастеру и, тогда, когда они считают это необходимым, **IMMARBE, MLC, 2006 Contact Point** или в соответствующий внешний орган власти.
- 4) Заявитель (моряк) относит жалобу к мастеру, мастер должен разобраться с жалобой лично и может обратиться за помощью к лицу, назначенному судовладельцем для рассмотрения жалоб. **(MLC компании, 2006 Места для лица (DP) или любым другим лицом, назначенным компанией).**
- 5) Если мастер не в состоянии решить жалобу, моряк должен иметь до 10 (десяти) дней, чтобы довести ее через ведущего к судовладельцу или, если мастер оказывает отрицательное воздействие на заявителя, в таком случае моряк может обратиться непосредственно к судовладельцу.
- 6) Судовладельцу и заинтересованной стороне (моряку) отводиться до 20 (двадцати) дней для решения этого вопроса.
- 7) Если после истечения двадцати (20) дней, жалоба не была решена, то любая из Сторон имеет еще двадцать (20) дней, чтобы довести этот вопрос до Морского Судоводства **Belize Maritime Administration.**
- 8) Истец (моряк) имеет право на сопровождение или, чтобы его интересы представлял другой моряк по их обоюдному выбору на борту корабля.
- 9) Моряки имеют право на сопровождение или представление во время процедуры жалоб.
- 10) Заявитель (моряк) не должен выступать в роле жертвы, т.е. быть под давлением.
- 11) Все жалобы предоставляемые заявителем (моряком) и решения по ним должны регистрироваться и их копии выдаваться ему на руки.

## BANK ACCOUNT DETAILS

Crew Member confirms that below given bank account is valid and his/her salary can be remitted to the same account details.

  
AZƏRBAYCAN  
BEYNƏLXALQ BANKI  
Hörmətli müştəri! Bankımızda hesab açdığınıza görə təşəkkür edirik!  
Sizin beynəlxalq əməliyyatlarınız üçün bank rekvizitlərinizi Sizə təqdim edirik:  
Dear customer! Thank you for the opening account at IBA!  
Please see your bank details for the international transfers:

Beneficiary Name (Alan müştərinin adı): GULNARA DADASOVA SABIR QIZI  
Beneficiary account (Alan müştərinin hesab nömrəsi, IBAN): AZ60IBAZ33882018402080495261  
Beneficiary Bank (Alan Bank): INTERNATIONAL BANK OF AZERBAIJAN  
SWIFT Code (Alan Bankın SWIFT kodu): IBAZAZ2X  
Our correspondent bank/s:  
1. Correspondent Account (Alan Bankın müxbir hesabı): CITIBANK NA, NEW YORK USD 36083186  
2. Correspondent Account (Alan Bankın müxbir hesabı): JP MORGAN CHASE BANK, NEW YORK USD 001-1-230521  
Bank Code (Alan Bankın kodu): 509556  
Bank address (Bankın ünvanı): Lenkaran, Sh. Akhundov str., 16  
Phone (Əlaqə telefonları): (+994 2525)5-43-97  
FAX: